

**Ľuboš Tomko**Člen Rady Združenia  
Euroregión TatryPrimátor Mesta  
Stará Ľubovňa**Vážení členovia Združenia,**

mesiac október by mal byť pre náš všetkých aj pripomienkou, ako si uctiť starších ľudí v našom okolí. Starnutie je zákonitý, všeobecný jav, ktorému podliehajú všetky živé organizmy, teda aj my ľudia. Je to nezvratný a postupný proces v našom živote. Úcta k starším ľuďom by mala byť predovšetkým prirodzenou súčasťou nášho života, mala by byť spontánna a nenásilná. Starší ľudia si ju zaslúžia, pretože vekom nadobudli rôzne skúsenosti, ktoré odovzdávajú nám, mladším.

Tento mesiac sa nám naskytili príležitosti aj v podobe výziev na predkladanie žiadostí o príspevok pre malé projekty v rámci Priority 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie a v rámci Priority 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027. Určite viacerí členovia Združenia využijú túto možnosť na získanie finančných prostriedkov predložením vlastných projektov.

Aj mesto Stará Ľubovňa sa snaží čerpať financie z rôznych výziev či dotácií. Môžeme sa pochváliť novým skateparkom. Postavil sa v turisticky vyhľadávanej lokalite, v blízkosti rieky Poprad a existujúcej cyklotrasy, kde si na svoje prídu skateboradisti, korčuliari, kolobežkári i bmx cyklisti. Externé športovisko s rampami a terénymi vlnami pre nich pomohol vybudovať Prešovský samosprávny kraj (PSK). Jeho vznik podporil 33-tisícovou dotáciou.

Nový skatepark prispel k vytvoreniu, resp. doplneniu priestoru pre odpočinok a športové vyžitie miestnych obyvateľov a popri lodenici umiestnenej na ľavej strane predstavuje ďalší atraktívny produkt cestovného ruchu. Zároveň je začiatkom budovania novej športovo-oddychovej zóny pri cyklotrase Cesta okolo Tatier.

Verím, že práve vyhlásené výzvy budú mať pozitívny vplyv na prípravu projektov, ktoré zlepšia kvalitu života v pohraničných oblastiach.

**Poľsko a Slovensko sme predstavili hravo!****Lívia Jakšová - riaditeľka Združenia EUT**

Vo štvrtok 26.10. 2023 sa žiaci Základnej školy s materskou školou Rakúsy zúčastnili návštevy v Dome Slovensko - poľského stretávania v Kežmarku. Bola to ich štvrtá návšteva a niektoré tváre mi boli veľmi dobre známe. Bola som milo prekvapená, koľko informácii si žiaci pamätali z minulého stretnutia. Vedeli odpovedať na základné otázky čím sa Euroregión zaoberá, aké dve krajiny združuje, dokonca z akých regiónov pochádzajú naši členovia a aké kultúrne pamiatky sa v týchto regiónoch nachádzajú. „Pre mňa ako zastupujúcu riaditeľku je veľmi dôležité, aby nás ľudia poznali a vedeli, aká je naša práca, preto sa teším aj záujmu zo strany škôl.“ Počas tohto stretnutia som si pre žiakov pripravila kvíz pozostávajúci zo siedmich otázok



týkajúcich sa Euroregiónu „Tatry“. Boli rozdelení do troch skupín a každá skupina pracovala pod vedením jednej pani učiteľky. Najprv si všetci napísali na rozdane lístky svoje mená, priezviská a obec, z ktorej pochádzajú. Kvíz pozostával zo súťažných disciplín ako napr. : priradenie správneho loga k

organizácii, prečítanie názvu krajiny a priradenie erbu k danej krajine, určenie pohoria, ktoré spája Slovensko a Poľsko, zaradenie miest do správnych regiónov a v neposlednom rade znalosť o dopravnom značení a o tom, ako sa správať na cyklochodníku, keďže je to jeden z veľkých projektov, na ktorom sa Združenie podieľalo.



Každá z týchto disciplín bola bodovo ohodnotená. Žiakom sa tieto aktivity veľmi páčili a každý žiak, ktorý odpovedal správne, bol odmenený sladkým darčekom a čajíkom. Na záver som sa poďakovala žiakom za vzorné správanie a vynikajúce vedomosti a pani učiteľkám, že pravidelne navštevujú našu organizáciu a vždy si odtiaľ odnesú nielen veľa nových informácií, ale aj príjemných zážitkov. Spokojní a šťastní sa žiaci mohli presunúť na neďaleké dopravné ihrisko, na ktorom si mohli zopakovať dopravné značenie a využiť tak poznatky z návštevy Euroregiónu.



Prvá výzva na predkladanie žiadostí o príspevok pre malé projekty Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY

<https://www.fmp-tatry.eu/sk/clanok/prva-vyzva-na-predkladanie-ziadosti-o-prispevok-pre-male-projekty/14>

Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY s r. o. vyhlasuje dňa 16.10.2023 prvú výzvu na predkladanie žiadostí o príspevok pre malé projekty v rámci Priority 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

1. Predmet výzvy

Výzva je vyhlásená v rámci Fondu malých projektov, ktorého správcom je Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027:

Priorita 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie

Špecifický cieľ 1. Posilnenie úlohy kultúrneho a trvalo udržateľného cestovného ruchu v oblasti hospodárskeho rozvoja, sociálneho začlenenia a sociálnej inovácie.

2. Termín vyhlásenia výzvy

Výzva je vyhlásená dňa 16.10.2023.

3. Termín ukončenia výzvy

Žiadosti o príspevok na malé projekty je potrebné predložiť v lehote do 19.1.2024 do 23:59 hod.

Rozhoduje dátum a hodina predloženia dokumentov v elektronickej podobe.

4. Spôsob predkladania žiadostí

Žiadosť o príspevok na malý projekt spolu s požadovanými prílohami je potrebné predložiť výlučne v elektronickej forme prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtovaní dostupného na webovej stránke: [www.e-interreg.eu](http://www.e-interreg.eu)

5. Oprávnení žiadateľa

Zoznam poľských a slovenských inštitúcií a organizácií, ktoré môžu získať príspevok na malý projekt, je uvedený v tabuľke 2 v Príručke pre prijímateľa malých projektov, ktorá je dostupná na [www.fmp-tatry.eu](http://www.fmp-tatry.eu)

6. Programová oblasť

Programová oblasť realizácie malých projektov v rámci Fondu malých projektov

ktorého správcom je Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY zahŕňa:

Na poľskej strane: nowosądecký okres, gorlický okres, limanowski okres, mesto s postavením okresu Nowy Sącz , nowotarský okres, tatrzański okres, chrzanowski okres, olkuský okres, myślenický s vylúčením gminy Pćim.

Na slovenskej strane:

- okresy zo Žilinského kraja: Okres Dolný Kubín, Okres Liptovský Mikuláš, Okres Ružomberok, Okres Tvrdošín,
- okresy z Prešovského kraja: Okres Bardejov, Okres Kežmarok, Okres Levoča, Okres Poprad, Okres Stará Ľubovňa,
- okres z Košického kraja: Okres Spišská Nová Ves.

7. Oprávnené aktivity

Finančný príspevok môžu získať malé projekty, ktoré realizujú aktivity súvisiace s kultúrnym a prírodným dedičstvom alebo cestovným ruchom, ako napríklad:

- podpora rozvoja cezhraničných konkurencieschopných/inovatívnych/integrovaných produktov / služieb / ponúk cestovného ruchu s cieľom zvýšiť úlohu kultúry a cestovného ruchu v hosp. rozvoji a sociálnom začlenení,
- zachovanie, sprístupnenie a propagácia hmot. a nehmot. kultúrneho a prírodného dedičstva cezhraničného významu,
- vytváranie informačných a propagačných systémov cestovného ruchu, ktoré popularizujú podporovanú oblasť ako atraktívnu turistickú destináciu,
- budovanie ľudského kapitálu a zvyšovanie úrovne vedomostí, najmä pokiaľ ide o šírenie udržateľných postupov v cestovnom ruchu a požiadaviek Európskej zelenej dohody (vrátane Nového európskeho Bauhausu) a digitálnych kompetencií.

Podrobné informácie o oprávnených a neoprávnených aktivitách nájdete v kapitole 5.4.1. Príručky pre prijímateľa malých projektov.

8. Alokácia finančných prostriedkov na výzvu

Alokácia finančných prostriedkov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja na spolufinancovanie malých projektov v rámci prvej výzvy je 1.000.000,00 EUR.

9. Financovanie malých projektov

- Celková hodnota malého projektu nemôže presiahnuť 100 000,00 EUR.
- Maximálna hodnota spolufinancovania z Európskej únie z Európskeho fondu regionálneho rozvoja nesmie presiahnuť 80 % oprávnenej hodnoty malého projektu a limit 80 000,00 EUR.
- Minimálna hodnota spolufinancovania malého projektu z Európskej únie z Európskeho fondu regionálneho rozvoja je 10 000,00 EUR.
- Národné spolufinancovanie (vlastný vklad) vo výške minimálne 20 %.

Vo Fonde malých projektov v rámci priority č. 3 *Kreatívne a turisticky atraktívne pohraničie* je možné financovať časť národného spolufinancovania (vlastného vkladu) zo štátneho rozpočtu Poľskej republiky na poľskej strane mimovládnych organizácií uvedených v článku 3 ods.2 zákona z 24. apríla 2003 o verejnoprospešnej činnosti a dobrovoľníctve (Z. z. z roku 2022, čiastka 1327), združeniam územnej samosprávy a Európskym zoskupeniam územnej spolupráce, ktorým môže byť poskytnutý finančný príspevok do výšky 10 % oprávnených nákladov malého projektu.

Slovenskí prijímatelia a partneri realizujúci malé projekty v rámci priority č. 3 *Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie* nie sú oprávnení na národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SR.

10.Výmenný kurz nákladov z PLN na EUR – platí len pre poľských žiadateľov

Výmenný kurz platný pre výzvu: 1 EUR = 4,6343 PLN (účtovný kurz uplatňovaný Európskou komisiou v mesiaci, v ktorom bola vyhlásená výzva na predkladanie žiadostí o príspevok t. j. október 2023)

11. Obdobie realizácie malého projektu

Maximálna doba realizácie malého projektu je 12 mesiacov.

12. Kritériá hodnotenia a pravidiel výberu

Kritériá hodnotenia a výberu malých projektov sú uvedené v prílohách č. 4 a 5 k Príručke pre prijímateľa malých projektov.

Informácie o pravidlách hodnotenia a výberu malých projektov nájdete v kapitolách 6.4 a 6.5 Príručky pre prijímateľa malých projektov.

Predpokladaná lehota vyhodnotenia výzvy: II. štvrt'rok 2024.

13. Záväzné dokumenty týkajúce sa výzvy

Žiadosť o príspevok na malý projekt by mala byť pripravená na základe týchto dokumentov:

- Príručka pre prijímateľa malých projektov
- Prílohy k Príručke pre prijímateľa malých projektov
- Program cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027
- Vzor žiadosti o príspevok na malý projekt s prílohami
- Informačná doložka

Aplikačný balík na stiahnutie je priložený k tomuto oznámeniu.

14. Názov a adresa inštitúcie, ktorá vyhlasuje výzvu

Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY s r.o.  
ulica Sobieskiego 2  
34-400 Nowy Targ, Poľsko  
tel.+48 18 266 69 53  
e-mail: [info@fmp-tatry.eu](mailto:info@fmp-tatry.eu)

15. Ďalšie informácie

Podrobné informácie o Fonde malých projektov vrátane programovej oblasti, oprávnených prijímateľoch a aktivitách ako aj podmienky účasti vo výzve sú dostupné na webovej stránke Európskeho zoskupenia územnej spolupráce TATRY [www.fmp-tatry.eu](http://www.fmp-tatry.eu)

Výzva je realizovaná v rámci projektu s názvom „Malé projekty – veľké efekty pod Tatrami“, spolufinancovaného Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a štátneho rozpočtu v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027.



Vyhlásenie výzvy pre kandidátov na EXPERTOV pre kvalitatívne hodnotenie malých projektov v rámci Programu Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027

<https://www.fmp-tatry.eu/sk/clanok/vyhlasenie-vyzvy-pre-kandidatov-na-expertov--pre-kvalitativne-hodnotenie-malych-projektov-v-ramci-programu-interreg-polsko-slovensko--2021--2027/17>

Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY s r.o. vyhlasuje výzvu pre kandidátov na EXPERTOV pre kvalitatívne hodnotenie malých projektov v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

Expertí budú vymenovaní na zabezpečenie nestranného spoľahlivého kvalitatívneho hodnotenia žiadostí o poskytnutie príspevku na malé projekty predložených v rámci Fondu malých projektov (ďalej len "FMP") programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

Výzva sa týka hodnotenia poľských a slovenských malých projektov predložených Európskemu zoskupeniu územnej spolupráce TATRY v rámci:

PRIORITY 3. – TVORIVÉ A TURISTICKY ATRAKTÍVNE POHRANIČIE

Špecifický cieľ 1. Posilnenie úlohy kultúry a udržateľného cestovného ruchu v oblasti hospodárskeho rozvoja, sociálneho začlenenia a sociálnej inovácie

Podrobný opis priority 3 a Fondu malých projektov nájdete v "Príručke pre prijímateľov malých projektov v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027", ktorá je k dispozícii v prílohe č.1.

Kvalitatívne hodnotenie pozostáva z:

- vecného hodnotenia,
- hodnotenia cezhraničného vplyvu a partnerstva.

Ak sa hodnotenie týka malého projektu s prvkami infraštruktúry, zahŕňa aj technické hodnotenie, t. j. overenie pripravenosti investície na realizáciu.

Podrobné informácie o zásadách kvalitatívneho hodnotenia malých projektov a práci expertov sú uvedené v:

- „Príručka pre prijímateľa malých projektov v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027“ – príloha č. 1
- Kritériách kvalitatívneho hodnotenia kvality spolu s kartou kvalitatívneho hodnotenia – príloha č.2
- „Pravidlách výberu a práce expertov v rámci FMP realizovaného v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027“ – príloha č.3

Informácie o podmienkach výzvy:

Kandidátom na experta môže byť osoba, ktorá spĺňa tieto všeobecné podmienky:

- a) predložila vyhlásenie pod hrozbou trestnej zodpovednosti za poskytovanie nepravdivých údajov:
  - o výkone verejných práv v plnom rozsahu,
  - o plnej spôsobilosti na právne úkony,
  - potvrdzujúce, že nebola právoplatným rozsudkom odsúdená za úmyselný trestný čin alebo úmyselný daňový trestný čin,
- b) nie je zamestnancom EZUS TATRY pri realizácii Fondu malých projektov,
- c) má znalosti problematiky a predpisov týkajúcich sa využívania fondov pomoci Európskej únie, najmä programu Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027 (vyžaduje sa znalosť programu Interreg Poľsko - Slovensko 2021 – 2027 a Príručky pre prijímateľa malých projektov Interreg Poľsko – Slovensko 2021 - 2027, vrátane: opisu oprávnených aktivít na spolufinancovanie v rámci priority 3, pravidiel oprávnenosti výdavkov, problematiky realizácie partnerských projektov, charakteristiky cezhraničného projektu, kritérií výberu projektov),
- d) má skúsenosť s prípravou a realizáciou fondov a / alebo hodnotením projektov financovaných z európskych fondov,



- má znalosti a skúsenosti v oblasti, na ktorú sa vzťahuje FMP v rámci priority 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie, t.j. v oblasti aktivít súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom a/alebo cestovným ruchom, ktoré sú špecifikované v kapitole 5.4.1 Príručky pre prijímateľa malých projektov (príloha č.1),
- súhlasí so zaradením osobných údajov do zoznamu kandidátov na expertov a so spracovaním osobných údajov, ktoré kandidát na experta zverejní v procese tvorby a vedenia zoznamu kandidátov na expertov, ako aj na účely účasti v procese výberu projektov.

**Požadované dokumenty:**

Kandidát na experta na kvalitatívne hodnotenie malých projektov predkladá: formulár kandidáta na experta pre kvalitatívne hodnotenie malých projektov - podľa vzoru - **príloha č.4**

- kópie dokladov potvrdzujúcich skúsenosti s prípravou a/alebo implementáciou a/alebo hodnotením projektov financovaných z európskych fondov
- kópie dokladov potvrdzujúcich znalosti a skúsenosti v oblasti pôsobnosti Fondu malých projektov, t. j. v oblasti aktivít súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom a/alebo cestovným ruchom
- vyhlásenie kandidáta na experta pre kvalitatívne hodnotenie malých projektov - podľa vzoru - **príloha č.5**
- súhlas so spracovaním osobných údajov - podľa vzoru - **príloha č.6**

**Termín a miesto na predkladanie dokumentov:**

Dokumenty musia byť doručené najneskôr **do 6.novembra 2023 do 15:00 hod.** - elektronicky zaslať skeny vyplnených a podpísaných dokumentov s prílohami na:

- e-mailovú adresu: [info@fmp-tatry.eu](mailto:info@fmp-tatry.eu) alebo
- osobne alebo poštou (rozhodujúci je dátum doručenia) na adresu:

Európske zoskupenie územnej spolupráce  
TATRY  
ul. Sobieskiego2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko  
(kancelária otvorená od pondelka do piatku od 7:00 do 15:00)



**Vyhlásená prvá výzva na podávanie žiadostí v Žiline!**

<https://www.fmp-tatry.eu/sk/clanok/vyhlasena-prva-vyzva-na-podavanie-ziadosti-v-zilina/18>

Žilinský samosprávny kraj vyhlásil dňa 24.10.2023 prvú výzvu na predkladanie žiadostí o príspevok pre malé projekty v rámci Priority 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

Oprávnenými žiadateľmi sú poľské aj slovenské subjekty uvedené v tabuľke 2 v Príručke pre prijímateľa malých projektov <https://www.fmp-tatry.eu/sk/-85>

Programová oblasť realizácie malých projektov v rámci Fondu malých projektov spravovaného Žilinským samosprávnym krajom zahŕňa:

**Na poľskej strane:** limanowskiy okres, myślenický okres, chrzanowskiy okres, olkuský okres, suský okres, tešínsky okres, bielsky okres, żywiecky okres, mesto s postavením okresu Bielsko-Biala, pszczyński okres, wadowický okres, oswiecimský okres.

**Na slovenskej strane:** Okres Bytča, Okres Čadca, Okres Dolný Kubín, Okres Kysucké Nové Mesto, Okres Liptovský Mikuláš, Okres Ružomberok, Okres Martin, Okres Námestovo, Okres Turčianske Teplice, Okres Tvrdošín, Okres Žilina.

**Žiadosti o príspevok na malé projekty je potrebné predložiť v lehote do 12.1.2024 do 23:59 hod.**

Podrobné informácie o vyhlásenej výzve sú dostupné na webovej stránke ŽSK:

- v poľskej verzii:  
<https://www.zilinskazupa.sk/sk/eurofondy/programove-obdobie-2021-2027/fond-malych-projektow/-fundusz-malych-projektow-interreg-pl-sk/pl/1-nabor-wnioskow-dofinansowanie-malych-projektow-z-efrr-w-ramach-priorytetu-4-wspolpraca-instytucji-mieszkancow-pogranicza.html>

- v slovenskej verzii:  
<https://www.zilinskazupa.sk/sk/eurofondy/programove-obdobie-2021-2027/fond-malych-projektow/-fundusz-malych-projektow-interreg-pl-sk/sk/1-vyzva-predkladanie-ziadosti-prispevok-male-projekty-z-efrr-ramci-priority-4-spolupraca-medzi-instituciami-obyv.html>

**Vyhlásená prvá výzva na podávanie žiadostí v Prešove!**

<https://www.fmp-tatry.eu/sk/clanok/vyhlasena-prva-vyzva-na-podavanie-ziadosti-v-presove/16>

Prešovský samosprávny kraj vyhlásil dňa 16.10.2023 prvú výzvu na predkladanie žiadostí o príspevok pre malé projekty v rámci Priority 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

Oprávnenými žiadateľmi sú poľské aj slovenské subjekty uvedené v tabuľke 2 v Príručke pre prijímateľa malých projektov <https://www.fmp-tatry.eu/sk/-85>.

Programová oblasť realizácie malých projektov v rámci Fondu malých projektov spravovaného Prešovským samosprávnym krajom zahŕňa:

**Na poľskej strane:** nowotarský okres, tatrzański okres, nowosądecký okres, mesto s postavením okresu Nowy Sącz, gorlický okres, jasielský okres, krośnieński okres, mesto s postavením okresu – Krosno, sanocký okres, leský okres, brzozowskiy okres, bieszczadzský okres, przemyský okres, mesto s postavením okresu Przemyśl, lubaczowskiy okres, przeworský okres, jaroslawskiý okres, rzeszowskiy okres a mesto s postavením okresu Rzeszów.

**Na slovenskej strane:** Okres Bardejov, Okres Humenné, Okres Kežmarok, Okres Levoča, Okres Medzilaborce, Okres Poprad, Okres Prešov, Okres Sabinov, Okres Snina, Okres Spišská Nová Ves, Okres Stará Ľubovňa, Okres Stropkov, Okres Svidník, Okres Vranou nad Topľou.

**Žiadosti o príspevok na malé projekty je potrebné predložiť v lehote do 19.1.2024 do 23:59 hod.**

Podrobné informácie o vyhlásenej výzve sú dostupné na webovej stránke Prešovského samosprávneho kraja:

- v poľskej verzii:  
<https://www.pokraj.sk/pl/autonomia/interreg-polska-slowacja/nabory/pl-sk-2021-2027-male-projekty-prioryteta-4-pierwszy-nabor.html>

- v slovenskej verzii:  
<https://www.pokraj.sk/sk/samosprava/vyzvy-granty/cezhranicne-programy/program-cezhranicnej-spoluprace-polsko-slovensko-2021-2027/vyzvy/pl-sk-2021-2027-male-projekty-priorita-4-prva-vyzva.html>

Školenia pre  
potenciálnych  
žiadateľov FMP v rámci  
I. výzvy na predkladanie  
žiadostí

<https://www.fmp-tatry.eu/sk/clanok/skolenie-pre-potencialnych-ziadatelov-fondu-malych-projektov-v-ramci-i-vyzvy/21>

Dňa 16.októbra 2023 Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY s r.o. vyhlásilo prvú výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie príspevku pre malé projekty v rámci Priority 3. Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

Aby sme oslovili čo najširšiu skupinu prijímateľov programu, naplánovali sme sériu školení, týkajúcich sa predkladania žiadostí o príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, v rôznych pohraničných mestách v Poľsku ako aj na Slovensku.

V súvislosti s vyššie uvedeným Vás srdečne pozývame zúčastniť sa bezplatného, jednodňového školenia o pravidlách uchádzania sa o prostriedky z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, určeného poľským a slovenským žiadateľom, ktorí môžu získať príspevok pre realizáciu malých projektov.

Školenie sa uskutočnia v týchto termínoch a miestach\*:

- dňa 14.11.2023 v Dobczycach v Poľsku – Regionalne Centrum Oświatowo Sportowe w Dobczycach, ul. Szkolna 43, 32-410 Dobczyce
- dňa 16.11.2023 v Muszyne v Poľsku – Ratusz (Centrum Informacji Turystycznej), ul. Rynek 34, 33-370 Muszyna
- dňa 20.11.2023 v Nowom Targu v Poľsku – Transgraniczne Centrum Edukacji Euroregionu „Tatry”, ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
- dňa 22.11.2023, v Trstenej - Dom kultúry v Trstenej, Čsl. armády 957, 028 01 Trstená
- dňa 24.11.2023, w Kežmarku – Dom slovensko-poľského stretávania v Kežmarku, Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok

Školenie v Poľsku bude prebiehať v poľskom jazyku.

Školenie na Slovensku bude prebiehať v slovenskom a poľskom jazyku s prekladom do slovenčiny.

Prihlášky na školenia v Poľsku je potrebné poslať v lehote do dňa 10.11.2023 cez formulár: <https://forms.gle/YL79e5US5Em7z4hHA>

Prihlášky na školenia na Slovensku je potrebné poslať v lehote do dňa 20.11.2023 cez formulár: <https://forms.gle/3F7arXLD9n99HrpU8>

\*Počet miest je obmedzený, prihlášky sa prijímajú podľa poradia

XXI. Slovensko –  
poľské hospodárske  
fórum

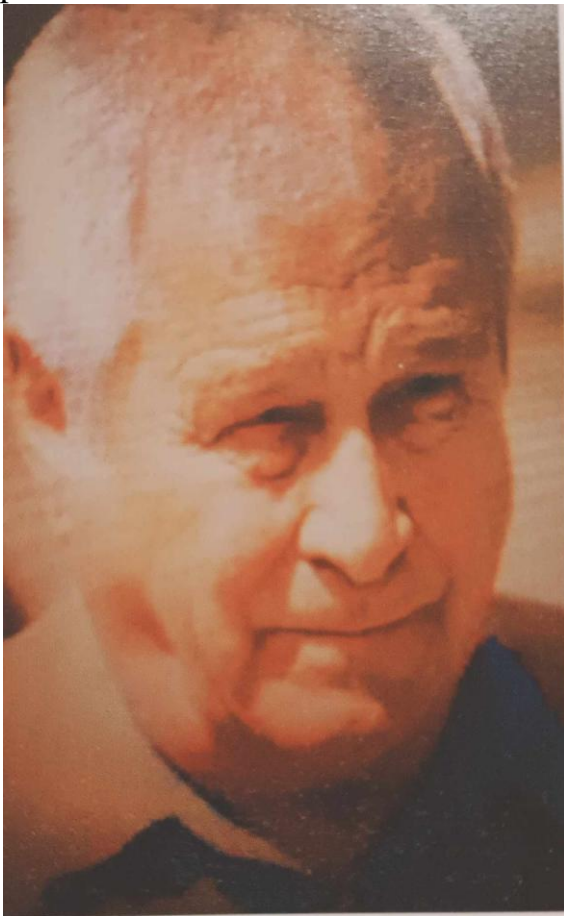
Lívia Jakšová, Riaditeľka Združenia EUT

Dňa 21. novembra 2023 sa v Spišskej Novej Vsi uskutoční už XXI. ročník Slovensko-poľského hospodárskeho fóra. Aj v tomto roku prevezmú záštitu nad podujatím obe Veľvyslanectvá za účasti pani Veľvyslankyne Slovenskej republiky v Poľsku Andrey Elschekovej Matisovej a pána Veľvyslanca Poľskej republiky na Slovensku Macieja Ruczaja. Budeme pokračovať vo forme panelových diskusií, čo sa nám osvedčilo z iných ročníkov. Toto fórum bude pozostávať z troch významných panelov a to z oblasti cestovného ruchu, kde moderátorkou bude pani Mája Vargová z Poľského Inštitútu v Bratislave. Pozvanie tento rok prijali pani Opalinska, riaditeľka z Poľského Inštitútu, pán Martin Pavlik, reprezentant Slovakia Travel v Poľsku a pán Pvel Trojan , vedúci pobočky Poľskej turistickej organizácie pre Česko a Slovensko. Možnosti financovania slovensko-poľskej spolupráce pod vedením moderátora Petra Baluna z Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR prednesú významní hostia ako vedúca Spoločného technického sekretariátu Katarzyna Surma, Michal Blaško, riaditeľ odboru nadnárodnej spolupráce, zastupujúci MIRRI a Agnieszka Cichorska, riaditeľka EZUS TATRY, ktoré je momentálne jedným zo správcov Fondu malých projektov v prioritě č. 3 Turisticky atraktívne pohraničie. Posledný panel bude venovaný doprave. Moderovanie prijal Ondrej Matej, riaditeľ Inštitútu pre Dopravu a Hospodárstvo. Tešiť sa môžete na panelistov z Národnej diaľničnej spoločností, ŽSR, Ministerstva infraštruktúry Poľskej republiky či Podkarpatského vojvodstva. Tešíme sa na Vašu účasť na podujatí!

Martin Ľapák –  
zástanca ľudových  
tradícií a umenia

Lívia Jakšová, riaditeľka Združenia EUT

Rodák z oravskej dedinky Liesek, ktorý študoval na bratislavskom konzervatóriu hudbu a tanec. Absolvoval choreografiu na VŠMU, choreograf a režisér SEUK-u. Po hereckých začiatkoch v divadle a vo filmoch sa stal režisérom. Pre televíziu režíroval krátke folklorne ladené filmy. V centre jeho pozornosti stále boli ľudové tradície.



V období rokov 1959-1961 bol členom Laterny magiky v Prahe. Mal blízko ku goralskej hudbe a tancu. Všetci si na Martina Ľapáka budú spomínať ako na tancujúceho Oravana v kroji, večne usmiatého a veselého. V jeho šľapajách pokračuje syn Marek Ľapák.

NOVINY  
EUROREGIÓN TATRY

Vydáva Združenie Euroregión Tatry  
Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok  
Tel., fax: 00421 / 52 / 4523913  
E-mail: [info@euroregion-tatry.sk](mailto:info@euroregion-tatry.sk)  
[www.euroregion-tatry.sk](http://www.euroregion-tatry.sk)

Redakčná rada:  
Lívia Jakšová - predseda  
Ročník: III  
Číslo: 10  
Periodicita: občasník  
Bezplatne určený pre členov  
Združenia EUT



KÚPELE ČERVENÝ KLÁŠTOR  
Smerdžonka



# Kúzelný wellness Silvester v Pieninách!

Kúzelník Laco vám okrem skvelého Silvestrovského programu pričaruje oddych vo wellness centre a skvelú masáž alebo liečivý kúpeľ.

Aby toho nebolo málo, u nás sa zľavy kombinujú. Čím dlhšie, tým lacnejšie a ešte k tomu first minute zľava. Pre viac informácií nás kontaktujte.

Rezervácie:

rezervacie@kupelecks.sk  
+ 421 914 338 829

Recepcia:

recepcia@kupelecks.sk  
+ 421 914 338 820

[www.kupelecks.sk](http://www.kupelecks.sk)





PROGRAM



MESTSKÉ  
KULTÚRNE  
CENTRUM  
SPIŠSKÁ NOVÁ VES

6. 11., pondelok, 19.00 h  
DK Mier

PETER BIČ  
PROJECT:  
JESENNÉ  
TURNÉ 2023

Kapela Peter Bič Project prichádza so svojim novým koncertným program. Spoločne s fanúškami odspieva známe hity ako Stoj, Čoskoro alebo Hlava z posledného rovnomenného albumu. Rezervujte si lístky už teraz. Tešíme sa na vás! Vstupné: rad 1 – 3: 29 €, rad 4 – 13: 25 €, predpredaj vstupeniek na [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



9. 11., štvrtok, 17.30 h

DÁMSKA JAZDA V KINE MIER + TOMBOLA + ČAŠA VÍNA + DARČEK OD MARY KAY

AKO PREŽIŤ SVOJHO MUŽA

Mladá herečka Lucie sa po materskej dovolenke snaží vrátiť do práce. Bojuje s klasickými problémami slobodných matiek a zároveň sa pri hľadaní novej lásky zameriava do bláznivých situácií. ČR, romantická komédia, MP 15, 90 min., vstupné: 6 €

20. 11., pondelok, 16.30 h

AKCIA PRE SENIOROV: VSTUPNÉ: 3,50 €

A MÁME ČO SME CHCELI

Rodinná tragikomédia, inšpirovaná skutočným príbehom, sa odohráva počas silvestrovského večera roku 1992, keď sa delilo Česko-Slovensko. V hlavných úlohách sa predstavia Eva Holubová, Bolek Polívka, Anna Šišková, Ady Hajdu, Jana Kovalčíková, Jan Budař, Judit Pecháček, Daniel Fischer, Dávid Hartl... SK/KAN, 100 min., MP 15

23. 11., štvrtok, 16.00 h, Koncertná sieň Reduty

MIKULÁŠSKO KATARÍNSKY VEČIEROK  
ĽUDÍ S DOBRÝM SRDCOM

Podujatie organizované Spišskou katolíckou charitou v spolupráci s Mestským kultúrnym centrom a Slovenským zväzom zdravotne postihnutých – Klubom detí a mládeže Spišská Nová Ves Účinkujú: DENZZ INDUSTRY, hudba: Mgr. Martin Melega Vstupné: dospelí: 25 €, deti do 12 rokov: 15 €, žiaci SŠ sv. M. M. Kolbeho a členovia SZPP Klubu detí a mládeže v Spišskej Novej Vsi: zdarma Predaj vstupeniek: od 3. 11. 2023 – Spojená škola sv. M. M. Kolbeho, SNV, tel.: 053/4414301, 0904930644

30. 11., 18.00 h, DK Mier

PRAVDA  
„LA VERITÉ“

FOLORIAN ZELLER  
ELENA FLÁŠKOVÁ

SOŇA NORISOVÁ | MAREK MAJESKÝ  
HELENA KRAJČIOVÁ | PETER SKLÁR  
Dva manželské páry, nevera a všade samá „PRAVDA“. Vstupné: 20 €, predpredaj vstupeniek na [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



PRIPRAVUJEME:

3. 12., nedeľa, 17.00 h, DK Mier

SPIEVANKOVO

V SPIEVANKOVE sa všetci obyvatelia s veľkým očakávaním pripravujú na Vianoce. Čarovná vianočná hviezda je preč! A bez nej Vianoce predsa nezačnú... Spievanka a Zahrajko ju úpenlivo hľadajú, ale každý sám a po „svojom“. Staňte sa súčasťou ich dobrodružstva a pomôžte im nájsť vianočnú hviezdu. Zažite nádherný príbeh plný chytľavých piesní, príbeh plný lásky, priateľstva a odpustenia. Zažite tie pravé SPIEVANKOVSKÉ VIANOCE. Vstupné: 14 €, predpredaj vstupeniek na [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



6. 12., streda, 16.00 h, pódium pred Redutou

PRÍCHOD MIKULÁŠA

Tradičné podujatie pre deti spojené s divadelným predstavením a sladkým darčekom

9. 12., sobota, 18.00 h, DK Mier

VIANOCE S FOLKLÓROM

Vianočný program folklórnych skupín Spiša, účinkujú: FS ČAČINA a FS IHRIK, FS KROMPAŠAN, FS DOMKOVA – Olcava. Vstupné: 10 €

10. 12., nedeľa, 20.30 h

Reduta – koncertná sieň

PRIDANÝ KONCERT o 17.30 h!

FILIP JANČÍK  
VIANOČNÉ TURNÉ 2023

Predpredaj vstupeniek: <https://predpredaj.zoznam.sk/sk/>  
lístky/filip-jancik-vianocne-turne-2023/



18. 12., pondelok, 19.00 h, DK Mier

LORD NORTON  
A SLUHA JAMES  
(PO DVADSIATICH ROKOCH...)

Jozef Vajda v úlohe sluhu Jamesa, lorda Nortona stvárňuje Lukáš Latínák. Vstupné: 20 €, predpredaj vstupeniek: [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



27. 1. 2024, sobota, 16.00 h, DK Mier

TÁRAJKO A POPLETAJKA:  
TURNÉ 7 ROKOV  
S VAMI

Zostrih najlepších divadelných scénok a videoklipov Tárajka a Popletajka v jednom predstavení, obohatený o najnovšie pesničky a nových rozprávkových kamarátov. V predstavení uvidíte aj veвериčku Odpadkovú Profičku, Zlatú rybkú, Hviezdičku z nebička, kamaráta Betárika, Kung Fu Pandu či mnoho iných. Nebudú chýbať ani obrovskí maskoti Panda Vanda, Zajko Nebojko a medvedíci Modráčik a Ruženka. Každé dieťa dostane pri vstupe do sály darček – balíček plný prekvapení. Dĺžka podujatia: 60 minút. Vstupné: 10 €, predpredaj vstupeniek: [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



19. 1. 2024, piatok 19.00 h, DK Mier

SILNÉ REČI

Stand-up show. Vstupné: 20 €, predpredaj vstupeniek: [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



Mestské kultúrne centrum, Radničné nám. 4, Spišská Nová Ves

Informácie a predpredaj vstupeniek: [www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)

MKC – Reduta, Radničné nám. 4, SNV, t. č. 053/44 632 49, 44 256 52, [informacie@mkc.snv.sk](mailto:informacie@mkc.snv.sk)

MKC – DK Mier, Šafárikovo nám. 7, SNV, t. č. 053/44 287 66

TIC, Letná 49, SNV, t. č. 053/44 282 92

[www.mkc.snv.sk](http://www.mkc.snv.sk)



[www.facebook.com/MKC.SNV](https://www.facebook.com/MKC.SNV)  
[www.facebook.com/Kino.Mier.SNV](https://www.facebook.com/Kino.Mier.SNV)